NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

Tenny Arlen

Tenny Arlen a grandi à San Luis Obispo, loin de toute communauté arménienne. Elle a commencé ses études de premier cycle à l'UCLA en 2011 sans aucune connaissance préalable de l'arménien. Elle a suivi des cours de langue et de littérature arméniennes occidentales pendant deux ans avec le Dr Hagop Kouloujian et, déjà écrivain de talent, a rapidement commencé à écrire de la poésie en arménien. En 2013, elle est diplômée de l'UCLA avec les plus grands honneurs, obtenant un BA en littérature comparée. En 2015, elle a été admise au programme de doctorat en littérature comparée de l'Université du Michigan avec le projet d'étudier la poésie symboliste française et arménienne, mais elle est décédée dans un accident de voiture à l'été 2015 avant de commencer le programme.

Couverture du livre de Tenny Arlen
Elle a écrit les premiers brouillons de la plupart des poèmes rassemblés dans ce livre environ 15 à 20 mois après avoir commencé ses études de langue arménienne. Son livre de poésie posthume, publié par la Fondation de littérature ARI (Erevan, 2021) avec le soutien de la Fondation Calouste Gulbenkian, s'intitule To Say with Passion: Why Am I Here? (տիրքով ըսելու՝ ինչո՞ւ հոս եմ), une ligne tirée d'un de ses poèmes, dans lequel la langue arménienne parle de sa propre existence dans la diaspora du XXIe siècle. Le livre a été édité par le Dr Kouloujian, qui a également écrit sa postface, dans laquelle il raconte le parcours créatif de Tenny en arménien et souligne l'importance du livre en tant que premier volume complet de littérature créative écrite et publiée en arménien par un né aux États-Unis. auteur.

Cet événement est coparrainé par la Fondation Calouste Gulbenkian, la Chaire d'études arméniennes de l'UCLA Narekatsi, le Département des langues et cultures du Proche-Orient de l'UCLA, l'Institut arménien Promise de l'UCLA et l'Association des étudiants arméniens de l'UCLA.

Des exemplaires du livre seront disponibles à la vente lors de l'événement (livre broché 15 $; couverture rigide 20 $).

Pour plus de détails, visitez : https://www.international.ucla.edu/armenia/event/15664

Please join us to celebrate the publication of the

First full-length volume of creative literature composed in

Armenian by a US-born author
TO SAY WITH PASSION: WHY AM I HERE?
Կիրքով ըսելու՝ ինչո՞ւ հոս եմ
(Yerevan: ARI Literature, 2021)
By UCLA alumna TENNY ARLEN

After over a century of Armenian-American community development, this is a landmark achievement by a former UCLA student. It is also one of the first public outcomes of the emphasis that UCLA Narekatsi Chair's Armenian program has placed on the concept of Armenian as a living and creative language in diaspora.

Friday, May 20th at 6:00pm
UCLA Bunche Hall, Room 10383
(a wine and cheese reception will follow)

To attend the event virtually, via the Zoom Webinar platform RSVP here.

Tenny Arlen grew up in San Luis Obispo, CA far removed from any Armenian community. She began her undergraduate studies at UCLA in 2011 with no prior knowledge of Armenian. She took courses in Western Armenian language and literature for two years with Dr. Hagop Kouloujian, and, already a talented writer, soon began to write poetry in Armenian. In 2013, she graduated from UCLA with highest honors, earning a B.A. in Comparative Literature. In 2015, she

was admitted into the University of Michigan's
doctoral program in Comparative Literature with a plan to study French and Armenian symbolist poetry,
but she passed away in a car accident in the summer of 2015 before beginning the program. She wrote
the first drafts of most of the poems collected in this book about 15–20 months after beginning Armenian
language studies. Her posthumous book of poetry, published by the ARI Literature Foundation (Yerevan,
2021) with the support of the Calouste Gulbenkian Foundation, is entitled To Say with Passion: Why Am I
Here? (Կիրքով ըսելու՝ ինչո՞ւ հոս եմ), a line taken from one of her poems, in which the Armenian
language speaks about its own existence in the twenty-first century Diaspora. The book was edited by Dr.
Kouloujian, who also wrote its afterword, in which he tells of Tenny's creative journey in Armenian and
highlights the book's significance as the first full-length volume of creative literature written and published
in Armenian by a US-born author.